

## Tant mieux Tant pis

Aujourd'hui, nous allons répondre à une question ou à une double question qui m'a été posée par Hamed, un ami de la famille Français Authentique qui nous vient d'Algérie et qui m'a demandé sur Facebook qu'est-ce que ça veut vraiment dire « tant mieux » ; qu'est-ce que ça signifie vraiment « tant pis » ? Donc, on va répondre à cette question.

Ce que je voulais vous dire avant de passer au contenu, c'est que vous êtes super super nombreux à m'écrire d'Algérie – c'est le fait qu'Hamed vienne d'Algérie qui me fait penser à ça – en me disant : « Johan, quand est-ce que tes cours seront disponibles en Algérie ? » Je l'explique très souvent, les cours sont disponibles partout ; dans certains pays, les gens ont un souci, n'ont pas de MasterCard ou des cartes de paiement internationales. L'Algérie et le Maroc sont deux pays qui sont très représentés au sein de la communauté Français Authentique. Ça représente actuellement, si je prends toutes les visites sur le site de Français Authentique, je prends nos amis algériens + marocains, ça fait à peu près 30 % de l'ensemble et 70 %, c'est le monde et le reste du monde. Donc, ce que j'ai fait au Maroc, j'ai mis à disposition mes cours sous forme de livrets, donc, les gens peuvent commander sur <http://maroc.francaisauthentique.com> ; ils commandent les cours, pack 1, 2 ou 3, le facteur les amène chez eux et ils payent en Dirhams directement le facteur. Et en Algérie, on me demande le même concept avec cette fois le paiement en Dinar, mais c'est un petit peu plus difficile à mettre en place, donc, je suis encore en recherche de solutions, mais je ne vous oublie pas, j'ai vraiment l'ambition de développer Français Authentique au Maroc et en Algérie et je vous remercie de m'aider à le faire en partageant tous mes contenus, en parlant à tous vos amis de Français Authentique. Peut-être que si vous en parlez encore plus et qu'on arrive à développer Français Authentique encore plus, j'arriverai à trouver des partenaires qui m'aideront à mettre en place ce beau projet.

Hamed, tu m'as posé la question de savoir ce que voulait dire « tant mieux » et « tant pis ». Comme d'habitude, je vais déjà décomposer les différentes expressions par mot. Le mot « tant », il a, en fait, plein de sens. Si tu regardes dans un dictionnaire – moi, j'ai regardé dans un Larousse pour essayer de trouver la meilleure définition, il y avait sept sens – le sens numéro 1, quand on dit « tant », ça veut dire « tellement ». Si on dit : « Il y a tant de gens dans la rue aujourd'hui. », ça veut dire : « Il y a tellement de gens, il y a vraiment une grande grande quantité de gens. » Donc, « tant », ça donne une quantité.

Le mot « mieux », vous le connaissez ; « mieux » veut dire meilleur. Si vous dites : « Viens demain, c'est mieux. », ça veut dire que c'est le meilleur ; si tu viens demain, c'est le meilleur jour pour que tu viennes, c'est mieux.

Le mot « pis », c'est un mot qui existe encore aujourd'hui, mais qui veut dire complètement autre chose, il viendrait du mot « pire ». « Pire », c'est le contraire de «

mieux », c'est le contraire de « meilleur », donc, ça veut dire « moins bien ». Si je dis : « Le pire jour pour que tu viennes chez moi, c'est samedi. », ça veut dire que c'est le moins bon jour, donc, c'est vraiment le contraire de « mieux ».

Toute cette explication, elle n'est pas forcément utile pour comprendre le sens de « tant mieux » et de « tant pis », mais ce qui vous met déjà sur la voie, c'est que « tant mieux », ça a un sens positif parce que « mieux », c'est meilleur, c'est bien alors que « tant pis », ça a un sens plutôt négatif puisque « pis », ça vient de « pire » et « pire », ce n'est pas très bien. Donc, déjà, « tant mieux » et « tant pis », c'est des contraires ; ça veut dire que « tant mieux » [est] le contraire de « tant pis ». En grammaire, on appelle ça des antonymes, ce sont des contraires. « Tant mieux » a le sens contraire de « tant pis », c'est l'inverse.

« Tant mieux », ça veut tout simplement dire « heureusement, c'est une bonne chose » – on va voir des exemples après et ça va être très simple pour vous à comprendre. « Tant mieux », ça veut dire [que] c'est une bonne chose, heureusement alors que « tant pis », c'est le contraire ; ça veut dire « malheureusement, c'est dommage ». Il y a aussi une idée dans « tant pis » que c'est comme ça, ce n'est pas grave. C'est négatif, c'est dommage, mais c'est comme ça, c'est la vie, ce n'est pas vraiment grave. Il y a un sens un peu de résignation, c'est-à-dire qu'il y a quelque chose qui ne nous rend pas forcément heureux, qui est un peu négative, mais on l'accepte parce qu'on sent qu'on ne peut pas la changer.

Pour être plus concret, je vais prendre quelques exemples. Vous imaginez que vous avez invité un ami, un très bon ami à venir ce week-end et il doit vous appeler pour vous dire s'il pourra venir chez vous ou pas. Cet ami vous appelle et il vous dit : « Je ne peux pas venir chez toi ce week-end. » Là, vous lui dites : « Tant pis ! Tu viendras une autre fois. » Donc, « tant pis », vous dites : « Bon, ben, c'est dommage, c'est négatif ; j'aurais préféré que tu viennes, mais c'est comme ça, ce n'est pas grave. » Par contre, s'il vous appelle et il dit : « Hey, je peux venir chez toi ce week-end ? », là, vous dites : « Ah, ben, tant mieux ! », « tant mieux » en voulant dire : « Cool, c'est une bonne chose ; heureusement que tu peux venir, je suis content. »

Vous pouvez avoir la même situation si vous demandez à un ami : « Est-ce que tu as réussi ton dernier examen de français ? » Si l'ami vous dit : « Oui, oui, oui, j'ai super bien réussi. », vous lui dites : « Tant mieux, c'est positif, c'est une bonne chose, c'est cool ! » S'il vous dit : « Ben non, je n'ai pas vraiment réussi mon examen de français. », vous lui dites : « Bon, tant pis ! », « tant pis » voulant dire : « C'est dommage, c'est négatif, mais ça va aller. C'est comme ça, on ne peut plus changer, ce n'est pas trop grave. »

Si vous travaillez dans une entreprise et qu'une personne que vous aimez part ; une personne que vous aimez beaucoup vous dit : « Bon, ben, je vais quitter l'entreprise. » Là, vous dites : « Ah ben, tant pis, c'est comme ça ! C'est malheureux, c'est dommage ; je vois ça comme étant une chose de négative, mais ce n'est pas grave, je ne peux pas changer. »

Donc, là, vous dites « tant pis ». Si, par contre, on vous dit : « Hey, tu sais, notre chef qu'on déteste, que personne n'aime parce qu'il est très méchant, il va quitter l'entreprise ; il est mal aimé. », là, vous dites : « Ouais, tant mieux ! ». Donc, « tant mieux » veut dire « heureusement, c'est une bonne chose »

Vous pouvez vraiment le retenir comme ça. « Tant mieux », on l'utilise pour des situations positives, pour dire « c'est bien, c'est une bonne chose » alors que « tant pis », c'est plutôt pour des situations négatives, mais on ajoute un petit peu le sens de « c'est comme ça, on ne peut pas le changer »

J'espère, en tout cas, cher Hamed, que tu as mieux compris le sens de ces mots. Ce sont souvent des petits mots comme ça ou des petites expressions très répandues (parce qu'on utilise beaucoup ces mots en français) ; ce sont souvent ces petits mots qui nous posent le plus de problème, donc, j'espère vraiment avoir pu t'aider, sinon, tant pis ! Mais je suis sûr que tu vas me dire : « Johan, [tu] m'as aidé. » et je te dirai : « Eh bien, dans ce cas, tant mieux ! » On fait un petit peu de prononciation avant de se quitter ? Allez, vraiment juste deux ou trois fois pour que vous soyez un petit peu actif et que votre cerveau comprenne que c'est une notion très importante à vraiment assimiler. Donc, on y va, vous répétez après moi.

Tant mieux

Tant mieux

Tant pis

Tant pis

Tant mieux

Tant pis

Tant mieux

Tant pis

J'espère que vous avez fait cet exercice. Si vous me dites « oui », je vous dis tant mieux ; si vous me dites « non », je dis ben tant pis ! Merci de m'avoir écouté. Allez jeter un petit coup d'œil aux différents cours de Français Authentique sur [www.francaisauthentique.com/cours](http://www.francaisauthentique.com/cours). Ça vous aidera à apprendre à parler le français plus vite en prenant du plaisir en allant beaucoup plus loin. Je vous rappelle que nos amis marocains peuvent aller sur <http://maroc.francaisauthentique.com>. Vous pouvez jeter un petit coup d'œil à ça et moi, je vous retrouve demain pour une vidéo sur YouTube.

Merci de m'avoir écouté et merci du fond du cœur de votre confiance ! Salut !